



# Sjöfartsverket

INFORMATIONSBLAD NR 17/28.12.2000

---

## TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG

### Ändringsserie 30 till IMDG-koden

Ändringsserie 30 till IMDG-koden träder i kraft den 1 januari 2001. Ändringsserie 29 får dock tillämpas fram till den 31 december 2001. Iakttagandet av ändringsserie 30 är obligatoriskt från den 1 januari 2002.

### IMDG-kodens nya struktur

IMDG-kodens struktur har blivit grundligt omarbetad och koden har nu getts ut som två böcker i stället för fyra ringpärmar. IMDG-koden innehåller bl.a.

- en tabell där de farliga ämnena är förtecknade enligt stigande FN-nummer
- ett alfabetiskt index över farliga ämnen
- förpackningsalternativ jämte föreskrifter i tabellform
- separationsavstånden belysta genom bildserier
- en kort förteckning över farliga ämnen som inte får transporteras sjöledes
- en ny blankett för transport av farliga ämnen.

Följande information har utgått:

- brandfarliga vätskor, klasserna 3.1, 3.2 och 3.3
- tabellnumren i de ämnesvisa förstahjälpsanvisningarna.

Den nya IMDG-koden har konstaterats innehålla fel. Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) har redan publicerat och kommer att publicera ytterligare rättelser till den.

### Anvisningar för beställning av IMDG-koden och dess "Supplement"

Internationella sjöfartsorganisationen (IMO) har publicerat den reviderade IMDG-koden och ett "Supplement" till den som innehåller nya förstahjälpsanvisningar (MFAG) och nya anvisningar för nödsituationer (EmS), men däremot inte koden för transport av torr bulklast (BC-koden). IMDG-koden och "Supplement"-publikationen har följande namn och beställningsnummer:

IMDG Code 2000 Edition	IMO-200E
Supplement to the IMDG Code 2000 Edition	IMO-210E

**Beställningar:**

IMO Publications Section  
4 Albert Embankment  
London SE1 7SR  
United Kingdom  
(tfn +44 20 7735 7611, fax +44 20 7587 3241)

IMO-publikationer förmedlas även av vissa bokhandlar.

**Förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) och Sjöfartsverkets föreskrifter utfärdade med stöd av den**

Förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998) har ändrats genom en statsrådsförordning (1163/2000) given den 21 december 2000. Till förordningen har fogats bestämmelser om transport av förpackat bestrålat kärnbränsle, plutonium och radioaktivt avfall (INF-last). Bifogat återges förordningen jämte ändringar.

På grund av ändringsserie 30 till IMDG-koden har Sjöfartsverket utfärdat bifogade nya föreskrifter om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (Dnr 6/30/2000). Sjöfartsverket kommer även att publicera föreskrifter om transport av INF-last på fartyg.

Ändringarna i förordningen samt Sjöfartsverkets föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2001.

Tuomo Karppinen  
byråchef

Magnus Fagerström  
sjöfartsöverinspektör

Närmare upplysningar:

Tekniska byrån

Detta informationsblad  
ersätter informationsblad:

23/30.12.1998

Dnr 6/30/2000  
ISSN 1455-9056

## FÖRORDNING OM TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG (4.9.1998/666)

På föredragning av trafikministern föreskrivs med stöd av lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994):

### 1 §

#### *Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om transport av farliga ämnen som styckegods

- 1) på finska fartyg inom och utanför finskt territorialvatten, samt
- 2) på utländska fartyg inom finskt territorialvatten.

Denna förordning tillämpas inte på

- 1) nöjesfarkoster,
- 2) försvarsmaktens och gränsbevakningsväsendets fartyg, om myndigheten i fråga särskilt har utfärdat föreskrifter om transporter med dessa fartyg,
- 3) transporter av farliga ämnen under tillsyn av försvarsmakten till havs och på inre vattenvägar, om vederbörande ministerium har utfärdat föreskrifter om transporterna,
- 4) linstyrda färjor som ansluter sig till allmänna vägar, samt
- 5) farliga ämnen som är avsedda för fartygets eget bruk eller för arbetet ombord.

### 2 § (21.12.2000/1163)

#### *Definitioner*

I denna förordning avses med

- 1) *styckegods* farliga ämnen som transporteras i förpackningar, transporttankar, containrar eller förpackade på något annat motsvarande sätt; det som nedan bestäms om förpackning gäller även småbulkbehållare (IBC), containrar och tankar,
- 2) *lasttransportenhet* ett fordon, en järnvägsvagn, en fraktcontainer, ett tankfordon, en järnvägs-cisternvagn eller en transporttank,
- 3) *kolli* den minsta förpackning eller det minsta föremål som är avsett att hanteras som en enda enhet, med undantag av försändelser fastbundna på lastpallar med krymp- eller sträckfilm,
- 4) *IMDG-koden* Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods,
- 5) *SOLAS-konventionen* 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss (FördrS 11/1981), sådan den jämte ändringar är i kraft såsom bindande för Finland samt
- 6) *INF-gods* INF-gods som innehåller i kapitel VII del D i SOLAS-konventionen avsett bestrålat kärnbränsle, plutonium eller radioaktivt avfall och som transporteras i enlighet med IMDG-koden.

### 3 § (21.12.2000/1163)

#### *Tillämpning av IMDG-koden*

När farliga ämnen transporteras som styckegods på fartyg tillämpas IMDG-koden på det sätt som bestäms i denna förordning och som sjöfartsverket med stöd av lagen om transport av farliga ämnen (719/1994) föreskriver. Sjöfartsverket kan i sina föreskrifter avvika från IMDG-koden, om det finns särskilda skäl till detta och en motsvarande säkerhetsnivå i övrigt kan nås. Då det är fråga om transport av INF-gods tillämpas emellertid alltid IMDG-koden.

Uppgifter om IMDG-koden lämnas av sjöfartsverket.



## 4 §

*Klassificering av farliga ämnen*

De farliga ämnena indelas i följande farlighetsklasser:

Klass 1	Explosiva varor
Klass 2	Gaser
Klass 3	Brandfarliga vätskor
Klass 4.1	Brandfarliga fasta ämnen
Klass 4.2	Självantändande ämnen
Klass 4.3	Ämnen som utvecklar brandfarlig gas vid kontakt med vatten
Klass 5.1	Oxiderande ämnen
Klass 5.2	Organiska peroxider
Klass 6.1	Giftiga ämnen
Klass 6.2	Smittfarliga ämnen
Klass 7	Radioaktiva ämnen
Klass 8	Frätande ämnen
Klass 9	Andra farliga ämnen och föremål

Sjöfartsverket meddelar närmare föreskrifter och anvisningar om klassificeringen av farliga ämnen.

I de fall som sjöfartsverket bestämmer klassificeras ämnet eller godkänns klassificeringen av säkerhetsteknikcentralen eller strålsäkerhetscentralen, som kan kräva att avlastaren eller avsändaren för att utreda klassificeringen visar upp resultaten av de tester som utförts.

Om en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden har utfört eller godkänt en klassificering, får klassificeringen användas också i Finland.

## 5 §

*Förpackningars konstruktion*

Farliga ämnen skall för transport förpackas i förpackningar som avses i denna förordning och i sjöfartsverkets föreskrifter.

De delar av förpackningen som kommer i direkt beröring med de farliga ämnena skall vara sådana att de tål både de kemiska verkningarna och andra eventuella verkningar av det farliga ämne som transporteras. I dessa delar av förpackningen får inte användas sådana ämnen som kan reagera på ett farligt sätt med innehållet, bilda farliga föreningar tillsammans med det eller i betydande grad försvaga förpackningen.

Förpackningen skall tåla eventuella tryckförändringar som innehållet orsakar. Vid behov skall lämpliga tryckutjämningsanordningar användas.

## 6 §

*Tömda förpackningar*

Tömda, ej rengjorda förpackningar skall vara förslutna på samma sätt och vara lika täta som fyllda förpackningar.

*Märkning*

Avlastaren och avsändaren ansvarar för att kollin och lasttransportenheter som överlämnats för transport är försedda med märkningar och varningsetiketter enligt lagstiftning och andra bestämmelser.

Kollin som innehåller tömda, ej rengjorda förpackningar samt lasttransportenheter skall förses med likadana märkningar och varningsetiketter som fyllda förpackningar.

*Extra ytteremballage*

Ett kolli får förpackas i ett separat extra ytteremballage, som dock inte får strida mot bestämmelserna om förpackning av det ämne som transporteras. Det extra ytteremballaget skall vara försett med de märkningar och varningsetiketter som sjöfartsverket bestämt att kollit skall vara försett med.

*Godkännande av förpackningar*

Om det krävs att en förpackning skall vara typgodkänd enligt IMDG-koden, skall den vara godkänd av säkerhetsteknikcentralen eller av en inrättning som centralen har bemyndigat eller av en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller av en inrättning som ovan avsedda myndighet har bemyndigat.

För att förpackningstyper skall godkännas i Finland måste de testas i enlighet med IMDG-koden vid ett laboratorium som säkerhetsteknikcentralen har godkänt.

Tankarna skall vara godkända av säkerhetsteknikcentralen eller en inrättning som den har bemyndigat eller av en utländsk, behörig myndighet som avses i IMDG-koden eller av en inrättning som ovan avsedda myndighet har bemyndigat.

I fråga om förpackningar för radioaktiva ämnen är strålsäkerhetscentralen i enlighet med vad sjöfartsverket närmare bestämmer behörig myndighet i stället för säkerhetsteknikcentralen.

*Anmälan när en förpackning har gått sönder*

Avlastaren, avsändaren, transportören och mottagaren är skyldiga att underrätta säkerhetsteknikcentralen eller strålsäkerhetscentralen, beroende på vilkendera myndighetens behörighetsområde typgodkännandet av förpackningen hör till, när en typgodkänd förpacknings konstruktion har gått sönder under normala transportförhållanden.

*Säkerhetsteknikcentralens och strålsäkerhetscentralens rättigheter och skyldigheter*

Säkerhetsteknikcentralen och strålsäkerhetscentralen har rätt att vid behov, och i synnerhet om en förpackning orsakar skada eller medför fara när den går sönder, låta ett laboratorium som centralen själv bestämmer testa en serietillverkad förpackning för att säkerställa att den uppfyller de krav som ställs på förpackningstypen i fråga.

Säkerhetsteknikcentralen och strålsäkerhetscentralen för register över de förpackningar som har typgodkänts i Finland.

## 12 §

### *Utredning om ämnen som lastas och lossas*

Avsändaren och avlastaren ansvarar för att fartygets befälhavare före lastningen ges en sådan utredning som avses i 3 § 1 mom. förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994), utökad med uppgifter om ämnets eventuella flampunkt och om antalet kollin som hör till försändelsen och förpackningarnas beskaffenhet. Dessutom skall utredningen innehålla en försäkran om att försändelsen är regelrätt förpackad och märkt samt i gott transportskick. Anvisningar med tanke på olycksfall skall fogas till utredningen.

Innan ett farligt ämne lossas i Finland skall fartygets befälhavare lämna en kopia av den utredning som avses i 1 mom. jämte bilagor till hamnmyndigheterna och till den som utför lossningsarbetet eller dennes representant.

De anställda på ett fartyg har rätt att få den utökade utredning som avses i denna paragraf jämte bilagor till påseende.

## 13 §

### *Lastförteckning*

Ombord på fartyg som transporterar farliga ämnen skall finnas en särskild lastförteckning, i vilken det farliga ämnet och dess stuvningsplats antecknats. En detaljerad stuvningsplan, i vilken klass och stuvningsplats för alla farliga ämnen ombord har antecknats, kan användas i stället för en lastförteckning.

De anställda på ett fartyg har rätt att få den utredning som avses i 1 mom. till påseende.

I fartygets lastförteckning eller fartygsanmälan, som företes tull- och hamnmyndigheterna, skall tydligt antecknas att lasten består av ett farligt ämne.

## 13 a § (21.12.2000/1163)

### *Lastsäkring*

Säkerhetsåtgärder som anknyter till lastsäkring av INF-gods skall uppfylla de krav som avses i kapitel VII del D i SOLAS-konventionen.

## 13 b § (21.12.2000/1163)

### *Beredskapsplan*

På fartyg som transporterar INF-gods skall det finnas en sådan beredskapsplan som avses i kapitel VII del D i SOLAS-konventionen.

Beredskapsplanen för finska fartyg godkänns av sjöfartsverket.



*Myndigheter*

Transporter av farliga ämnen som styckegods på fartyg övervakas av sjöfartsverket, polis- och hamnmyndigheterna samt tullverket och gränsbevakningsväsendet. Bestämmelser om transporter som sker under tillsyn av försvarsmakten finns i lagen om transport av farliga ämnen.

Andra behöriga myndigheter är sjöfartsverket, säkerhetsteknikcentralen, strålsäkerhetscentralen och gentekniknämnden så som närmare bestäms i denna förordning och i sjöfartsverkets föreskrifter.

*Undantag i fråga om räddningsuppgifter*

Då det är fråga om brådskande räddningsuppgifter får undantag göras från bestämmelserna i denna förordning och från de föreskrifter som utfärdats med stöd av den, om iakttagandet av bestämmelserna och föreskrifterna skulle försvåra räddningsverksamheten.

*Anmälan om olyckshändelse*

Anmälan om olyckshändelser och tillbud vid transport av INF-gods skall göras i enlighet med kapitel VII del D i SOLAS-konventionen.

*Undantag*

Säkerhetsteknikcentralen kan i fråga om förpackningar som används vid transport av andra än radioaktiva ämnen, i enskilda fall på ansökan och på de villkor som den anser nödvändiga, bevilja undantag från de föreskrifter som utfärdats med stöd av denna förordning.

Strålsäkerhetscentralen kan i fråga om transport av radioaktiva ämnen, i enskilda fall på ansökan och på de villkor som den anser nödvändiga, bevilja undantag från de föreskrifter som utfärdats med stöd av denna förordning.

Sjöfartsverket kan i andra fall än de som avses i 1 och 2 mom. i enskilda fall på ansökan bevilja tillstånd att avvika från bestämmelserna i denna förordning och med stöd av den utfärdade bestämmelser.

Undantag enligt 1—3 mom. kan beviljas endast om det finns särskilt tvingande skäl till avvikelse eller om iakttagandet av bestämmelserna medför oskäligen kostnader eller avsevärd olägenhet. Beviljande av undantag förutsätter dessutom att den säkerhet som krävs kan uppnås på något annat sätt.

*Anvisningar*

Sjöfartsverket meddelar vid behov anvisningar om tillämpningen av denna förordning.

Säkerhetsteknikcentralen, strålsäkerhetscentralen, gentekniknämnden och det ministerium som svarar för polisförvaltningen samt tullverket och gränsbevakningsväsendet kan vid behov meddela anvisningar om frågor som enligt denna förordning hör till respektive organs behörighetsområde.

19 §  
*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 november 1998.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 16 maj 1980 om transport av farliga ämnen på fartyg (357/1980).

De bestämmelser som utfärdats med stöd av den genom denna förordning upphävda förordningen förblir gällande till dess något annat bestäms om dem.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

---

Statsrådets förordning om ändring av förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (1163/2000) trädde i kraft den 1 januari 2001.



**SJÖFARTSVERKET****FÖRESKRIFT****Datum: 22.12.2000****Dnr: 6/30/2000**

Innehåll: Transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg

Normgivnings-  
bemyndigande: Lag om transport av farliga ämnen (719/1994) 24 §  
Förordning om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg  
(666/1998) 3 och 4 §

Giltighetstid: 1.1.2001 – tills vidare

Upphäver: Sjöfartsverkets beslut om transport av farliga ämnen som styckegods  
på fartyg 30.12.1998, Dnr 7/30/98

---

**SJÖFARTSVERKETS FÖRESKRIFTER  
OM TRANSPORT AV FARLIGA ÄMNEN  
SOM STYCKEGODS PÅ FARTYG**

Givet i Helsingfors den 22 december 2000

---

Sjöfartsverket har med stöd av 24 § 2 mom. lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994), sådan den lyder i lag 1250/1996, samt 3 och 4 § förordningen den 4 september 1998 om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998), av dessa lagrum 3 § sådan den lyder i förordning 1163/2000 bestämt:

**1 §**

*Tillämpningsområde*

Utöver vad som bestäms i förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998), skall dessa föreskrifter iakttas vid transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg.

**2 §**

*IMDG-koden*

I förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg avses med IMDG-koden 2000 års upplaga (ändringsserie 30) av Internationella sjöfartsorganisationens (IMO) internationella kod för sjötransport av farligt gods (IMDG-koden).

Ändringsserie 29 till IMDG-koden får dock tillämpas fram till den 31 december 2001. Avsändaren skall anteckna i dokumenten vilken ändringsserie som tillämpas.

## 3 §

*Klassificering av farliga ämnen*

Sjöfartsverket lämnar upplysningar om klassificeringen av farliga ämnen i enskilda fall. De fall som avses i 4 § 3 mom. förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg är sådana där IMDG-koden förutsätter att den behöriga myndigheten klassificerar ämnet eller godkänner klassificeringen. I dessa fall är den behöriga myndigheten i Finland strålsäkerhetscentralen för klass 7 och säkerhetsteknikcentralen för de övriga klasserna.

När det gäller biologiska produkter och diagnostiska prov skall dessutom hälsovårdsmyndigheternas krav iakttas.

Om det är känt eller kan förmodas att ett dött djur innehåller smittförande ämnen, skall vid hanteringen av djuret utöver dessa föreskrifter iakttas vad som ursprungslandets behöriga myndighet, i Finland jord- och skogsbruksministeriet, bestämmer om hantering av djuravfall.

Gentekniknämnden utfärdar instruktioner om transport av genmanipulerade organismer i sådana fall då det är känt eller kan förmodas att organismerna är farliga för människa, djur eller miljö. Vid internationell transport skall genmanipulerade organismer transporteras enligt de instruktioner som ursprungslandets behöriga myndighet har utfärdat.

## 4 §

*Förpackningar*

Om godkännande av förpackningar och tankar bestäms i 9 § förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg. I de fall som avses i paragrafens 1 och 3 mom. skall godkännande i Finland sökas hos säkerhetsteknikcentralen eller en inrättning som centralen har beordrigat och i de fall som avses i 4 mom., i fråga om förpackningar och tankar för radioaktiva ämnen, hos strålsäkerhetscentralen.

Beträffande tryckkärl skall därtill iakttas vad som bestäms om tryckkärl.

## 5 §

*Transportdokument*

De utredningar om det farliga godset som avses i 12 § förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg och i IMDG-koden kan ges på en blankett som ingår som bilaga till dessa föreskrifter. Vid behov kan även andra blanketter som innehåller samma uppgifter användas.

Om IMDG-kodens anvisningar för nödsituationer (Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods, EmS) inte innehåller lämpliga instruktioner för det farliga ämne som transporteras, skall praktiska anvisningar för nödsituationer fogas till transportdokumenten.

De i IMDG-koden avsedda certifikaten för transport av radioaktiva ämnen (band 1, kap. 5.1.5, s. 176 – 178) utfärdas i Finland av strålsäkerhetscentralen.

## 6 §

*Föreskrifter och anvisningar som skall finnas ombord*

Fartyg som transporterar farliga ämnen som styckegods skall hålla

- 1) förordningen om transport av farliga ämnen som styckegods på fartyg (666/1998),
  - 2) dessa föreskrifter,
  - 3) gällande IMDG-kod,
  - 4) anvisningarna för nödsituationer (EmS), samt
  - 5) förstahjälpsanvisningarna (MFAG)
- tillgängliga ombord.

## 7 §

*Fartygs anmälningsskyldighet*

Om anmälningsskyldighet för fartyg som transporterar farliga ämnen bestäms i förordningen om anmälningsskyldigheterna för fartyg som transporterar farligt eller havsförorenande gods (869/1994).

## 8 §

*Ikraftträdande*

Dessa föreskrifter träder i kraft den 1 januari 2001.

Genom dessa föreskrifter upphävs sjöfartsverkets beslut av den 30 december 1998 om transport av farliga ämnen på fartyg (Dnr 7/30/98).

Helsingfors den 22 december 2000

Heikki Valkonen  
sjösäkerhetsdirektör

Magnus Fagerström  
sjöfartsöverinspektör



## MULTIMODAL DANGEROUS GOODS FORM

This form may be used as a dangerous goods declaration as it meets the requirements of SOLAS 74, chapter VII, regulation 5; MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.

1 Shipper/Consignor/Sender		2 Transport document number		
		3 Page 1 of      pages	4 Shipper's reference	
		5 Freight forwarder's reference		
6 Consignee		7 Carrier (to be completed by the carrier)		
		<b>SHIPPER'S DECLARATION</b> I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described below by the Proper Shipping Name, and are classified, packaged, marked and labelled/ placarded and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.		
8 This shipment is within the limitations prescribed for: (Delete non-applicable) <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</div> <div>CARGO AIRCRAFT ONLY</div> </div>		9 Additional handling information		
10 Vessel/flight No. and date	11 Port/place of loading			
12 Port/place of discharge	13 Destination			
14 Shipping marks      * Number and kind of packages; description of goods      Gross mass (kg)      Net mass (kg)      Cube (m <sup>3</sup> )				
15 Container identification No./ vehicle registration No.	16 Seal number(s)	17 Container/vehicle size & type	18 Tare mass (kg)	19 Total gross mass (including tare) (kg)
<b>CONTAINER/VEHICLE PACKING CERTIFICATE</b> I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in accordance with the applicable provisions. <b>MUST BE COMPLETED AND SIGNED FOR ALL CONTAINER/VEHICLE LOADS BY PERSON RESPONSIBLE FOR PACKING/LOADING</b>		<b>21 RECEIVING ORGANIZATION RECEIPT</b> Received the above number of packages/containers/trailers in apparent good order and condition, unless stated hereon: RECEIVING ORGANIZATION REMARKS:		
20 Name of company	Haulier's name		22 Name of company (OF SHIPPER PREPARING THIS NOTE)	
	Vehicle reg. no.			
Name/status of declarant	Signature and date		Name/status of declarant	
Place and date			Place and date	
Signature of declarant	DRIVER'S SIGNATURE		Signature of declarant	

\* **DANGEROUS GOODS:**  
 You must specify: Proper Shipping Name, hazard class, UN No., packing group, (where assigned) marine pollutant and observe the mandatory requirements under applicable national and international governmental regulations. For the purposes of the IMDG Code see 5.4.1.1.

† For the purposes of the IMDG Code, see 5.4.2.